

**El Centro de Bomberos de Otsu (Otsu-Shi Shobo-kyoku) ahora responde a las llamadas del "119" en 6 diferentes idiomas !**

**( Inglés, Chino, Portugués, Español, Coreano y Tagalo )**

~ **Para todas las personas que hablen en idiomas extranjeros** ~

Desde el primero de Abril del 2007, el Centro de Bomberos de Otsu responde a las llamadas de emergencia del "119" en lenguas extranjeras.

El "119" recibe las llamadas de emergencia de "incendios", "primeros auxilios", "rescates", "fugas de gas" entre otros.

Los 6 idiomas a los que puede responder son: Inglés, Chino, Portugués, Español, Coreano y Tagalo.

**iIncendio!  
iAuxilio!**



**【Para llamar al 119】**

1. Marcar el "119" de algún teléfono (de casa, público, celular)
2. El operador va a preguntar qué idioma habla, pues responder con "jai (sí)" o "iie (no)".
3. El operador va a preguntar el lugar y tipo de emergencia, pues responder de forma calmada.

**【Notas】**

\*Cada idioma que responde es la reproducción de una grabación hecha de antemano.

\*El operador sólo puede hablar las frases hechas y no puede responder a otras preguntas.

\*En caso que el operador no les entienda, les pedimos que busquen una persona que hable japonés.



«Informes»

Departamento de comunicaciones  
Centro de Bomberos de Otsu,  
Otsu-shi, Goryo-cho 3-1  
TEL(077)522-0119 / FAX(077)522-4657

## ¿Cómo avisar al número 119 en japonés?

---



En caso de incendios, diga

**“Kaji desu.”**



En caso de enfermedades o lesiones, diga

**“Kyuuu kyuu desu.”**



※ Luego informe su nombre y la dirección sin falta.

“Jusho wa, Otsu-shi, ○○cho, ○○chome ○○ban, ○○gou,

Namae wa, ○○○○ desu.”

